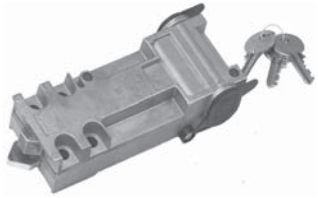
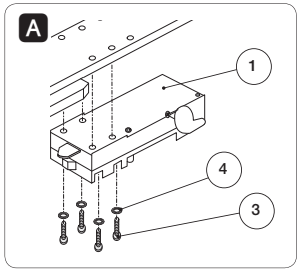
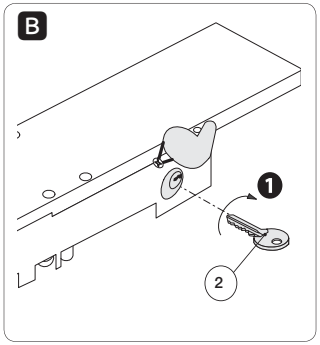
CAME

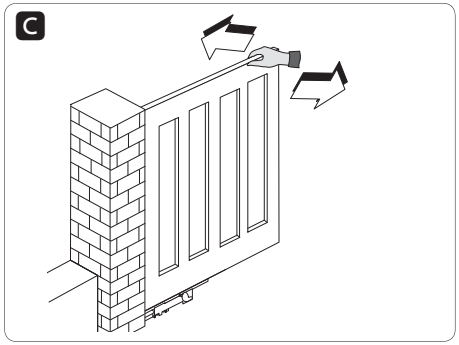
FA00603M4B

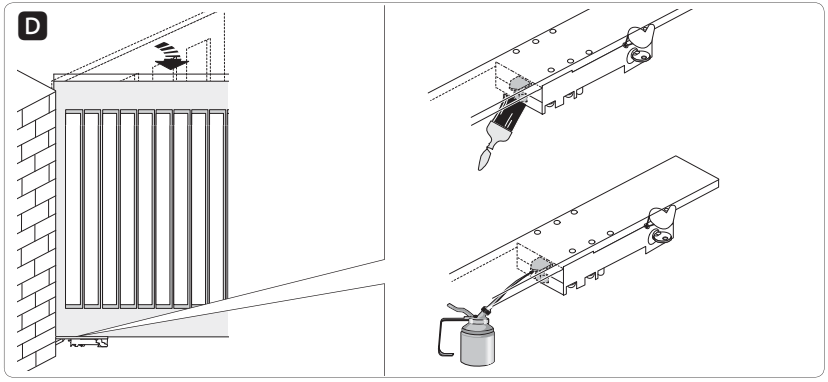
A4366











CE

DE Deutsch
ES Español
NL Nederlands
PT Portugues

www.came.com

CAME
safety&comfort

FA00603M4B-ver.1-10/2016

DEUTSCH

Beschreibung

Entriegelungseinheit mit individuellem schlüssel

Bestandteile

1. Entriegelungsmechanismus
2. Personalisierter Schlüssel
3. 4 Befestigungsschrauben UNI 5931 M8 x 30
4. 4 gerändelte Unterlegscheiben

Montage

Entriegelungseinheit mit den mitgelieferten Schrauben und Unterlegscheiben gemäß Abb. A befestigen.

Entriegeln

⚠ ACHTUNG: es ist ratsam, vor der Entriegelung des Antriebs die Stromzufuhr zu unterbrechen.

Schutzabdeckung anheben und durch Rechtsdrehung des personalisierten Schlüssels entriegeln 1.
Schlüssel hinausziehen, Schutzabdeckung wieder anbringen und den Torflügel drücken oder ziehen C.

Verriegeln

Torflügel vollständig schließen: der Mechanismus rastet automatisch ein.

Wartung

⚠ ACHTUNG: vor Wartungsmaßnahmen die Stromzufuhr unterbrechen.
Torflügel entriegeln und öffnen. Den Mechanismus regelmäßig, alle 6 Monate, wie in der Abbildung D dargestellt, säubern und schmieren.

Das Produkt entspricht den geltenden Bezugsnormen.

ABBAU UND ENTSORGUNG- Die Bestandteile der Verpackung (Pappe, Kunststoff usw.) können mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Die Bestandteile des Produkts (Metall, Platinen, Batterien usw.) müssen getrennt gesammelt und entsorgt werden. Vor der Entsorgung, die am Montageort geltenden Vorschriften prüfen.

NICHT IN DIE UMWELT GELANGEN LASSEN!

DER INHALT DER ANLEITUNG KANN JEDERZEIT OHNE VORANKÜNDIGUNG GEÄNDERT WERDEN.

ALLE MASSANGABEN IN MM - SOFERN NICHT ANDERS ANGEGEBEN.

ESPAÑOL

Descripción

Desbloqueo de llave personalizada

Componentes

1. Mecanismo de desbloqueo
2. Llave personalizada
3. 4 tornillos de fijación UNI 5931 M8 x 30
4. 4 arandelas moleteadas

Montaje

Fijar el desbloqueo en el soporte del motor soldado a la hoja con los tornillos y las arandelas suministradas **A**.

Para desbloquear

⚠ ATENCIÓN: se aconseja quitar la tensión antes de desbloquear la automatización.

Alzar la protección y desbloquear girando la llave personalizada en sentido horario **1**.
Quitar la llave, volver a ubicar la protección y empujar o tirar la hoja **C**.

Para bloquear

Cerrar la hoja: el mecanismo la reengan.chará automáticamente.

Mantenimiento

⚠ ¡PRECAUCIÓN!: quitar la tensión antes de efectuar el mantenimiento.
Desbloquear y abrir la hoja. Limpiar y lubricar las partes del mecanismo cada 6 meses como se representa en el dibujo **D**.

El producto es conforme a las Directivas pertinentes vigentes.

PUESTA FUERA DE SERVICIO Y ELIMINACIÓN - Los componentes del embalaje (cartón, plásticos, etc.) se pueden considerar como residuos sólidos urbanos. Los componentes del producto (metal, tarjetas electrónicas, baterías, etc.) se tienen que desmontar y eliminar por separado. Para las modalidades de eliminación cabe ajustarse a las reglas vigentes en el lugar donde ha sido efectuada la instalación.

¡NO TIRAR AL MEDIOAMBIENTE!

LOS CONTENIDOS DEL MANUAL SON SUSCEPTIBLES DE MODIFICACIÓN EN CUALQUIER MOMENTO Y SIN OBLIGACIÓN DE PREVIO AVISO.

LAS MEDIDAS, SALVO INDICACIÓN CONTRARIA, SON EN MILÍMETROS.

NEDERLANDS

Beschrijving

Ontgrendeling met eigen sleutel

Componenten

1. Ontgrendelingsysteem
2. Eigen sleutel
3. 4 borgschroeven UNI 5931 M8 x 30
4. 4 kransjes met groefjes

Montage

Zet de ontgrendeling vast op de motorbeugel die op de vleugel is gelast, met de meegeleverde schroeven en kransjes **A**.

Ontgrendelen

⚠ OPGELET: wij raden aan eerst de spanning uit te schakelen voordat u de automatisering ontgrendelt.

Til de bedekking op en draai de eigen sleutel naar rechts om te ontgrendelen **1**.
Haal de sleutel eruit, monteer de bedekking weer en duw of trek de vleugel open of dicht **C**.

Vergrendelen

Sluit de vleugel: de vergrendeling schakelt automatisch in.

Onderhoud

⚠ LET OP: schakel de stroom uit alvorens met het onderhoud te beginnen.
Ontgrendel en open de vleugel. Reinig en smeer elke 6 maanden de onderdelen van het mechanisme, zoals aangegeven in de afbeelding **D**.

Het product is conform de geldende toepasselijke richtlijnen.

ONTMANTELING EN AFVALVERWERKING - De verpakkingsonderdelen (karton, plastic, etc.) kunnen met het stedelijk afval worden verwerkt. De productonderdelen (metalen, printplaten, batterijen, etc.) moeten worden gescheiden. Raadpleeg voor de afvalverwerkingswijzen de geldende wetgeving in het land van installatie.

VERVUIL HET MILIEU NIET MET AFVAL!

DE INHOUD VAN DEZE HANDLEIDING KAN OP ELK OGENBLIK EN ZONDER VERPLICHTING TOT WAARSCHUWING VOORAF WORDEN GEWIJZIGD.

DE MATEN ZIJN, TENZIJ ANDERS VERMELD, IN MILLIMETERS.

PORTUGUÊS

Descrição

desbloqueio com chave personalizada

Componentes

1. Mecanismo de desbloqueio
2. Chave personalizada
3. 4 parafusos de fixação UNI 5931 M8 x 30
4. 4 roscas serrilhadas

Montagem

Fixe o desbloqueio no suporte do motor soldado na folha com os parafusos e as roscas fornecidas **A**.

Para desbloquear

⚠ ATENÇÃO: recomenda-se, desligar a tensão antes de desbloquear a automatização.

Levante a protecção e desbloqueie, a girar a chave personalizada no sentido horário **1**.
Retire a chave, recoloque a protecção e empurre ou puxe a folha **C**.

Para bloquear

Feche a folha: o mecanismo a prenderá automaticamente.

Konserwacja

⚠ UWAGA: zaleca się odłączyć zasilanie elektryczne przed przystąpieniem do konserwacji.
Wysprzęglić automatykę i otworzyć skrzydło. Czyścić i smarować części mechanizmu, co 6 miesięcy, jak to widoczne na rysunku **D**.

O produto respeita as diretivas de referência vigentes.

DESMANTELAMENTO E ELIMINAÇÃO - Os componentes da embalagem (papelão, plásticos, etc.) são considerados resíduos sólidos urbanos. Os componentes do produto (metais, placas eletrónicas, baterias, etc.) devem ser separados e eliminados de forma diferenciada. Para as modalidades de eliminação verifique a legislação vigente no local da instalação.

NÃO DEIXE NO MEIO AMBIENTE!

O CONTEÚDO DESTE MANUAL DEVE SER CONSIDERADO SUSCETÍVEL DE ALTERAÇÕES A QUALQUER MOMENTO E SEM OBRIGAÇÃO DE PRÉVIO AVISO.

SE NÃO INDICADO DIVERSAMENTE, AS MEDIDAS SÃO EM MILÍMETROS.